

Zeitschrift: Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari

Herausgeber: Société suisse des traditions populaires

Band: 43 (1953)

Rubrik: Une fête des armaillis de la Gruyère

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Une fête des armaillis de la Gruyère

L'an passé a eu lieu à Bulle la bénédiction de la nouvelle bannière des armaillis de la Gruyère, œuvre très réussie de M. Reichlen, artiste-peintre et Mlle Imelda Dunand, à Bulle. Une fête avec cortège et banquet marqua cette bénédiction. La manifestation prit une ampleur inusitée et son souvenir restera gravé dans toutes les mémoires.

Le menu, en patois, intéressera certainement nos lecteurs :

Choupa i piti pê de la pyanna di Mårtse
Muton d'la fayère d'Omatte
Macaron dou Moulin dè Vupin
Polè d'la Boचना
Fanfioulè dou Préjidan
Pre dè têra frekachî
Chalârda i lapé
Fre d'la Grevîre
Hlyâ di Mortê
Môron di Vilyu
Kâfé dè Balavouêrda
Penatzè dou payi bâ

En voici la traduction, pour vous mettre l'eau à la bouche

Soupe aux petits pois de la plaine des Marches
Mouton de la «moutonnerie» de la Hochmatt
Macaronis (pâtes) du moulin de Vuippens
Poulets de la Bossenaz
Haricots du président
Pommes de terre frites
Salade aux rumex
Fromage de la Gruyère
Crème des Morteys
Mûres des Vilyu (lieu-dit)
Café de Bellegarde
Pinard du bas-pays

E. H